

# 1月16日2022年，苏黎士活泉教会主日敬拜：马太福音 MATTHÄUS 20:17-23； 马可福音 MARKUS 10:32-40；路加福音 LUKAS 18:31-34

前一段经文：

太 20:1-18

- 基督为了进一步解释祂在上一节的警戒：“有许多在前的，将要在后；在后的，将要在前”，祂就设一个比喻教导门徒，好让他们更认识上帝的要求，同时也更清楚地知道自己将会面临的挑战。
- 基督借用一般在葡萄收割季节发生在市场上的事件，警戒门徒：不可因傲慢或自满而放慢走天路脚步。
  - 许多人在开始接触基督的信仰时，都会显出他们单纯地爱上帝的热心。然而，他们在教会一段时间，开始累积参与事奉的经验，也开始看到一些人在事奉能力和表现上不如他们之后，他们对上帝的爱心就开始改变了。
  - 结果，这些人对事奉上帝变得冷淡，不再信靠天父的慈爱，以致逐渐离开教会的圈子，回到世界中寻找那些让自己感觉良好的事。
- 那时他们就成为“在前的，将要在后”的人，就是最终因离弃基督的信仰而走向灭亡的人。这种情况也符合基督最后补充的话：“被召的人多，选上的人少”的意思。

太 20:17 耶稣上耶路撒冷去的时候，在路上把十二个门徒带到一边，对他们说：

Und als Jesus nach Jerusalem hinaufzog, nahm er die zwölf Jünger auf dem Weg beiseite und sprach zu ihnen:

可 10:32 他们行路上耶路撒冷去。耶稣在前头走，门徒就希奇，跟从的人也害怕。耶稣又叫过十二个门徒来，把自己将要遭遇的事告诉他们说：

Sie waren aber auf dem Weg und zogen hinauf nach Jerusalem, und Jesus ging ihnen voran, und sie entsetzten sich und folgten ihm mit Bangen. Da nahm er die Zwölf nochmals beiseite und fing an, ihnen zu sagen, was mit ihm geschehen werde:

路 18:31 耶稣带著十二个门徒，对他们说：「看哪，我们上耶路撒冷去，先知所写的一切事都要成就在人子身上。」

Er nahm aber die Zwölf zu sich und sprach zu ihnen: Siehe, wir ziehen hin-auf nach Jerusalem, und es wird alles erfüllt werden, was durch die Propheten über den Sohn des Menschen geschrieben ist;

- 虽然基督先前已经多次向门徒预告：祂很快就要献上自己为祭物，为人的罪受苦受死；但是基督看到门徒没有因听见这应许很快就要被实现而感到安慰，反而感到极其不安。
- 因此，基督为了门徒的益处，就再次向门徒预告祂的受苦受死，以致当他们看到基督短暂的卑微时，他们不会对基督的应许失去信心，反而会因看到基督的预言实现而相信基督的神性，并等候基督从死里复活的应许在三天后实现。
- 马可记载，那些与基督一同到耶路撒冷过节的犹太人，听见基督先前预言：将有大苦难在耶路撒冷等待着他们，就感到战兢害怕；所以基督私下召集12门徒，将苦难的细节告诉他们，好让他们在事情发生后，向其他人见证基督预言的成就。
  - 然而，虽然门徒心里惧怕，但是他们仍然跟随基督到耶路撒冷，可见他们对基督的尊重高过对一般人的尊重，虽然他们因将会遭受的危险而感到害怕，但他们却不愿意离弃基督。

- 路加进一步说明，基督的受苦受死，并非出于人的冲动，而是上帝早就借着旧约先知所宣告的应许。虽然基督所遭受的苦难是何等凄惨，但祂却是上帝为世人所预备的救赎主，祂是使上帝与罪人和好的唯一中保。

太20:18-19 「看哪，我们上耶路撒冷去，人子要被交给祭司长和文士。他们要定他死罪，又交给外邦人，将他戏弄，鞭打，钉在十字架上；第三日他要复活。」

Siehe, wir ziehen hinauf nach Jerusalem, und der Sohn des Menschen wird den obersten Priestern und Schriftgelehrten ausgeliefert werden, und sie werden ihn zum Tode verurteilen und werden ihn den Heiden ausliefern, damit diese ihn verspotten und geißeln und kreuzigen; und am dritten Tag wird er auferstehen.

可 10:33-34 「看哪，我们上耶路撒冷去，人子将要被交给祭司长和文士，他们要定他死罪，交给外邦人。他们要戏弄他，吐唾沫在他脸上，鞭打他，杀害他。过了三天，他要复活。」

Siehe, wir ziehen hinauf nach Jerusalem, und der Sohn des Menschen wird den obersten Priestern und den Schriftgelehrten ausgeliefert werden; und sie werden ihn zum Tode verurteilen und ihn den Heiden ausliefern; und sie werden ihn verspotten und geißeln und anspucken und ihn töten; und am dritten Tag wird er wiederauferstehen.

路18:32-33 他将要被交给外邦人，他们要戏弄他，凌辱他，吐唾沫在他脸上，并要鞭打他，杀害他；第三日他要复活。」

denn er wird den Heiden ausgeliefert und verspottet und misshandelt und angespuckt werden; und sie werden ihn geißeln und töten, und am dritten Tag wird er wieder auferstehen.

- 基督被圣灵的能力充满，以致祂在道成肉身时，能够勇敢地面对那将要临到祂的苦难。
  - 没有任何一个常人能够那么详细及勇敢地描述自己将要遭遇的苦难，因为无人有十足的把握知道自己和别人在苦难中的反应。
  - 基督特别提到祭司长和文士对自己的拒绝与迫害，因为对敬虔的人来说：一个被当时宗教领袖拒绝的人，将会比一个被强盗杀害的人更可怕和悲惨。
- 基督以死后三天复活来安慰门徒，以致他们不会只关注基督肉身的苦难，而是能够以基督在三天后荣耀的复活为他们在苦难中的盼望。

路18:34 这些事门徒一样也不懂得，意思乃是隐藏的；他们不晓得所说的是什么。

Und sie verstanden nichts davon, und dieses Wort war ihnen zu geheimnisvoll, und sie begriffen das Gesagte nicht.

- 虽然基督的教导是那么直接明了，但门徒却完全不能领会。主要的原因是：门徒当时的心思被世界的成就充满，他们一直认为基督到耶路撒冷是要被高举，要获得最高的权势，所以当听见基督将要受苦的描述时，他们的心思就拒绝领受基督的话。
- 同时，基督也知道门徒尚未预备好要面对苦难，所以基督任凭他们暂时不能完全领会基督的预言，免得他们因软弱而立刻跌倒。基督在上十字架前，还继续不断用上帝的话语和应许坚固门徒的信心，以致门徒在考验临到，圣灵让他们想起基督的话时，他们信心就再次被建立。

太 20:20 那时，西庇太儿子的母亲同他两个儿子上前来拜耶稣，求他一件事。

Da trat die Mutter der Söhne des Zebedäus mit ihren Söhnen zu ihm und warf sich vor ihm nieder, um etwas von ihm zu erbitten.

可 10:35 西庇太的儿子雅各、约翰进前来，对耶稣说：「夫子，我们无论求你什么，愿你给我们做。」

Da traten Jakobus und Johannes, die Söhne des Zebedäus, zu ihm und sprachen: Meister, wir wünschen, dass du uns gewährst, um was wir bitten!

- 这段圣经的记载清楚地显示人本性中的虚妄，就是当人在热心地事奉上帝时，他们的野心就暗暗地渗入他的工作，以致完全掌控他事奉上帝的动机和目的。
  - 许多人在开始事奉时是存战兢谦卑的心依靠基督，但是过了一段时间，当他们逐渐不单单以事奉基督为满足，也不单单向往祂的应许，而是开始关心荣耀自己的事时，他们就开始偏离正道。
- 雅各和约翰在蒙召时，单纯地跟随基督，但他们后来发现自己是基督三个最亲密的门徒当中的两个，同时他们认为基督获得权势的日子近了，他们的野心就激动他们的心思，使自己偏离先前的安分。
- 他们因害羞而不敢直接向基督要求高位，所以让他们的母亲代替他们向基督大胆地祈求；但基督直接回答两个门徒，而不是他们的母亲，由此得知，这是雅各和约翰想要获得的事。
  - 当雅各和约翰的母亲在基督的面前跪拜，随后他们向基督说：“夫子，我们无论求你什么，愿祢给我们做”时，他们好像想隐瞒什么似的，毕竟这不是他们平时与基督相处的方式。

太20:21 耶稣说：「你要什么呢？」他说：「愿你叫我这两个儿子在你国里，一个坐在你右边，一个坐在你左边。」

Er aber sprach zu ihr: Was willst du? Sie sagt zu ihm: Sprich, dass diese meine beiden Söhne einer zu deiner Rechten, der andere zur Linken sitzen sollen in deinem Reich!

可10:36-37 耶稣说：「要我给你们做什么？」他们说：「赐我们在你的荣耀里，一个坐在你右边，一个坐在你左边。」

Und er sprach zu ihnen: Was wünscht ihr, dass ich euch tun soll? Sie sprachen zu ihm: Gewähre uns, dass wir einer zu deiner Rechten und einer zu deiner Linken sitzen dürfen in deiner Herrlichkeit!

- 雅各和约翰的要求显示他们对基督话语的信心。虽然那时基督的国度尚未显明，基督不仅被许多宗教师排斥与藐视，祂也被许多仇敌和危险围绕，但是门徒坚信基督将要成为一位伟大的君王；然而，他们单纯的信心却因野心的占据而败坏了。
- 因此，我们必须时常祈求上帝赐给我们单纯的信心，也祈求圣灵每时刻引领我们的心思意念，以致我们不会偏离上帝的呼召。

太 20:22 耶稣回答说：「你们不知道所求的是什么；我将要喝的杯，你们能喝吗？」他们说：「我们能。」

Aber Jesus antwortete und sprach: Ihr wisst nicht, um was ihr bittet! Könnt ihr den Kelch trinken, den ich trinke, und getauft werden mit der Taufe, womit ich getauft werde? Sie sprechen zu ihm: Wir können es!

可 10:38 耶稣说：「你们不知道所求的是什么，我所喝的杯，你们能喝吗？我所受的洗，你们能受吗？」

Jesus aber sprach zu ihnen: Ihr wisst nicht, um was ihr bittet! Könnt ihr den Kelch trinken, den ich trinke, und getauft werden mit der Taufe, womit ich getauft werde?

- 基督在对话中教导门徒认识自己的错误。首先，他们应该满足于被上帝收纳为儿女，而不应该想象有任何比这福分更高的事；其次，他们不应该以自己在永恒中胜过其他弟兄为自己的追求；最后，他们不应该按照自己肉身的欲望想象天国将来的福分。
- 基督以十字架的苦杯抑制他们的野心，并提醒他们：所有属上帝儿女在世上都必须承受磨练和艰难。如果门徒全心全意地做基督的工，他们就不会在这时刻想要卸下职责，想要休息轻松，更不可能梦想获得奖赏。

- 虽然基督先前应许过门徒，他们将来会承受极大的尊荣；但这应许是让门徒在面临死亡和危险时，不会软弱到失去盼望，而不是让门徒在尚未完成使命前，凭空想象自己的奖赏。
- 基督不是以‘受洗’来指今天教会的圣礼，而是指舍己与钉死我们的旧人；就如基督不是以‘杯’来指圣餐，而是指上帝按照自己的美意为祂每一个儿女所预备好的磨练和艰难。
  - 路 Lukas12:50 我有当受的洗还没有成就，我是何等的迫切呢？
  - Aber ich muss mich taufen lassen mit einer Taufe, und wie drängt es mich, bis sie vollbracht ist!
- 基督教导门徒：公义的冠冕必为那些努力为主争战的人预备，他们是那些有分于基督的受苦受死的人，基督永恒的生命及祂永恒的国度，必成为他们的赏赐。
- 虽然当时雅各和约翰出于血气的冲动而宣称自己能够承受基督的苦难，但他们的行为并非完全应受谴责；因为他们是在有自由选择的情况下，做了愿意与基督一同受苦的选择。

太20:23 耶稣说：「我所喝的杯，你们必要喝；只是坐在我的左右，不是我可以赐的，乃是我父为谁预备的，就赐给谁。」

Und er spricht zu ihnen: Ihr werdet zwar meinen Kelch trinken und getauft werden mit der Taufe, womit ich getauft werde. Aber das Sitzen zu meiner Rechten und zu meiner Linken zu verleihen, steht nicht mir zu, sondern es wird denen zuteil, denen es von meinem Vater bereitet ist.

可10:39-40 他们说：「我们能。」耶稣说：「我所喝的杯，你们也要喝；我所受的洗，你们也要受；只是坐在我的左右，不是我可以赐的，乃是为谁预备的，就赐给谁。」

Und sie sprachen zu ihm: Wir können es! Jesus aber sprach zu ihnen: Ihr werdet zwar den Kelch trinken, den ich trinke, und getauft werden mit der Taufe, womit ich getauft werde; aber das Sitzen zu meiner Rechten und zu meiner Linken zu verleihen, steht nicht mir zu, sondern [es wird denen zuteil], denen es bereitet ist.

- 基督向所有跟随祂的人宣告：祂为公义所受的苦楚，也是所有跟随祂的人必要受的苦楚。
  - 基督这样说，一方面是预备门徒在前面的日子承受上帝对教会的考验；另一方面是安慰门徒的心，因为他们将要面临的苦难，将要喝的杯，受的洗，都是基督的苦难。
- 每当我们陷入病痛、焦虑，及困境时，让我们想起基督的话，以致心里获得力量。
  - 虽然我们受苦是因为我们的罪，但是基督在两千年前已经为我们的罪受苦受死，又已经复活了，并且我们知道基督经历了我们的苦楚，所以我们只管坦然地依靠基督的恩惠，借着祂复活的生命战胜罪在我们身上的权势，并且我们因为对自己将来全人的复活心存盼望，就能够在苦难和考验中忍耐和喜乐。
- 今天，虽然每个信徒不都经历同样的考验，但是基督的话并无错误，世人也没有比以前更加友善地对待基督徒，而是天父按照自己的旨意以不同的方式磨练祂个别的儿女，好让他们最终都承受同样的永生。
  - 虽然有人在生活环境上遭遇许多患难，但他们却被赐予单纯的信心，以致特别能够感受到基督属灵同在的喜乐。虽然有人在生活环境上享有安宁，但他们的心灵却时常被各样的思虑和忧愁占据，以致不容易谦卑地投靠基督的恩惠而享有心灵的平安。
- 只是坐在我的左右，不是我可以赐的，乃是我父为谁预备的，就赐给谁：
  - 基督曾经被父神差遣，道成肉身到世上，并非为了‘拍卖’天国的尊荣；基督的职分是成为罪人与上帝之间的中保，借着基督的代赎，使上帝所拣选的人进入永生。

- 因此，基督这样说，并非否定自己神性的权利，而是告诉门徒：他们必须专注于自己的呼召，直到上帝的时候临到，祂必显明祂的奥秘，按照祂公义美善的旨意，赏赐祂的儿女。
  - 在世界末期的日子，基督将要完成父神交付祂的使命，那时祂要承受天国为赏赐，并要与那些参与祂苦难的信徒分享天国和永生。
  - 虽然每一个信徒将来都有分于这赏赐，但是每一个信徒不都有同样的尊荣，因为每一个人都像是基督身体中不同的肢体，所以手的尊荣就不同于脚的尊荣。因此，将来每一个信徒的尊荣都是上帝个别预备的，没有贵贱，没有重叠，也没有多余；虽然尊荣各有不同，但都是属于同一位基督的尊荣。